

ЗАЦВЯРДЖАЮ



Рэктар установы адукацыі
Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт
імя А.С.Пушкіна

Ю.П.Голубеў
2023 г.

ВОДЗЫЎ

апаніруючай арганізацыі ўстановы адукацыі
“Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С.Пушкіна” на дысертцыю
Дзігадзюк Валянціны Паўлаўны “Катэгорыя праспекцыі і рэтраспекцыі
ў мастацкай прозе У. Гніламёдава”, якая прадстаўлена
на атрыманне вучонай ступені кандыдата філалагічных навук
па спецыяльнасці 10.02.01 – беларуская мова

Адпаведнасць зместу дысертцыі заяўленай спецыяльнасці і галіне навукі

Змест дысертцыі, яе асноўныя палажэнні і вынікі сведчаць пра тое, што дысертцыя адпавядае заяўленай спецыяльнасці 10.02.01 – беларуская мова і галіне навукі “Філалогія”, а таксама патрабаванням ВАК, якія прад’яўляюцца да дысертцыі на саісканне вучонай ступені кандыдата філалагічных навук.

Навуковы ўклад саіскальніка ў рашэнне навуковай задачы з ацэнкай яго значнасці

Дысертцыя Дзігадзюк Валянціны Паўлаўны “Катэгорыя праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкай прозе У. Гніламёдава” прысвечана вывучэнню катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкіх творах У. Гніламёдава. Аналіз фактычнага матэрыялу, выбранага з твораў У. Гніламёдава, праводзіцца на аснове выяўлення сістэмы моўнай рэпрэзентацыі катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі. Упершыню ў беларускім мовазнаўстве быў выяўлены рэпрэзентатыўны корпус катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкай прозе, які ўключае рознаўзроўневыя адзінкі; вызначаны тыпы і віды праспекцыі і рэтраспекцыі ў раманах У. Гніламёдава.

На сённяшнім этапе развіцця мовазнаўства сістэмна-структурная парадыгма дапаўняецца антрапацэнтрычнай, пры якой адбываецца пераключэнне зацікаўленняў даследчыка з аб’екта пазнання на суб’ект, тым самым аналізуецца чалавек у мове і мова ў чалавеку. У межах названай парадыгмы ўзніклі новыя лінгвістычныя дысцыпліны: лінгвістыка тэксту, камунікатыўная лінгвістыка, кагнітыўная лінгвістыка, этналінгвістыка, лінгвакультуралогія, лінгвакраіназнаўства і інш.

Пры скіраванасці навуковай парадыгмы даследавання на антрапацэнтрычную моўныя катэгорыі аналізуюцца з улікам метадалагічных прынцыпаў камунікатыўнай, функцыянальнай і кагнітыўнай лінгвістыкі і прагматыкі тэксту. Катэгорыі праспекцыі і рэтраспекцыі вывучаюцца ў

расійскім мовазнаўстве такімі навукоўцамі, як Ю.В. Багаяўленскай, Ю.Ю. Барышнікавай, М.М. Болдыравым, Я.А. Чыгоўскай. Самі катэгорыі кваліфікуюцца неадназначна, што тлумачыцца супярэчлівасцю фундаментальных анталагічных тэорый у лінгвістыцы. У беларускім мовазнаўстве назіраецца фрагментарнае даследаванне катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі. У лінгвістычнай літаратуры адсутнічаюць даследаванні канцэптуальнага апісання катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі ў беларускай мове з вызначэннем тэарэтычных асноў і метадалагічных прынцыпаў даследавання. Актуальным у гэтым плане застаецца выяўленне кваліфікацыйных, класіфікацыйных і сістэмаўтваральных параметраў для аналізу і ўпарадкавання тыпа-відавога класа праспекцыі і рэтраспекцыі, сродкаў і спосабаў іх моўнай рэпрэзентацыі. Такі падыход захоўвае сваю надзейнасць у вырашэнні пытанняў аналізу катэгорыі не па аналогіі з граматычнай тэмпаральнасцю, а ў адпаведнасці са спосабамі эксплікацыі іх сэнсавых, структурных і мадальных маркераў. У сувязі з гэтым відавочнымі бачацца актуальнасць праблематыкі даследавання В.П. Дзігадзюк.

Праведзены аргументаваны аналіз фактычнага матэрыялу, выбранага з раманаў У. Гніламёдава, дазволіў аўтару правесці сістэматызацыю сродкаў моўнага выражэння праспектыўнай і рэтраспектыўнай прастор з улікам наступных параметраў упарадкавання: магчымасці структурна-сэнсавай дыферэнцыяцыі праспекцыі і рэтраспекцыі і іх моўнай рэпрэзентацыі, сюжэтна-кампазіцыйных і жанравых асаблівасцей мастацкіх твораў.

Адзначым, што навуковае асэнсаванне катэгорыі праспекцыі і рэтраспекцыі дазволіла В.П. Дзігадзюк выявіць і сістэматызаваць логіка-семантычныя адносіны паміж праспектыўнымі і рэтраспектыўнымі кампанентамі, маркерамі фарміравання праспектыўнай і рэтраспектыўнай прастор і дыяпазону мадальна-сэнсавых і камунікатыўна маркіраваных значэнняў праспектыўных структур. Важным для айчыннага мовазнаўства з'яўляецца створаны аўтарам дысертацыі рэпрэзентатыўны корпус катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі мастацкай прозы У. Гніламёдава; скваліфікаваныя тыпы праспекцыі і рэтраспекцыі ў адпаведнасці з сюжэтна-кампазіцыйнымі асаблівасцямі раманаў У. Гніламёдава з мэтай далейшай распрацоўкі названых катэгорый у мове мастацкай прозы.

Не выклікае прэрэчанняў выснова, што рэпрэзентацыя кампазіцыйна-тэкставай праспекцыі ажыццяўляецца з дапамогай адносінаў паміж тэкставымі кампанентамі. Дадзены рэпрэзентатыўны клас уключае праспекцыю, паміж кампанентамі якой зафіксаваны логіка-семантычныя адносіны тоеснасці, ўключэння, перасячэння, неадпаведнасці. Характэрнай асаблівасцю адносінаў тоеснасці і ўключэння з'яўляецца канстантны характар сюжэтнай лініі.

Сістэмна ахарактарызавана даследчыцай спецыфіка кампазіцыйна-тэкставай рэтраспекцыі. Адметнасцю з'яўляецца пазасюжэтны спосаб увядзення рэтраспектыўнай інфармацыі. Аўтарам выдзелены такія прыёмы рэпрэзентацыі кампазіцыйна-тэкставай рэтраспекцыі, як супастаўленне і параўнанне, прыём прамой актуалізацыі мінулых падзей, увядзенне ў сюжэт мастацкага твора імён вядомых дзеячаў, іх цытат, гістарычных падзей і фактаў, якія імпліцытна актуалізуюць зрух у часавы план мінулага.

Дысертантка на канкрэтных прыкладах пераканаўча і доказна даводзіць, што рэпрэзентацыя рэтраспекцыі ажыццяўляецца на лексіка-граматычным узроўні і прадстаўлена наступнымі спосабамі і сродкамі: лексічным паўторам, сінаніміяй, займеннікамі, лексемамі, што змяшчаюць рэтраспектыўную інфармацыю. Рэтраспектыўныя кампаненты ў працэсе функцыянавання набываюць структуру складаназлучаных, складаназалежных, бяззлучнікавых сказаў, сказаў камбінаванай будовы, канструкцый з сінтаксічнай непаўнатой і імпліцытнай семантыкай, рэдукаваных, эліптычных, далучальных і ўстаўных канструкцый.

Аналіз твораў У. Гніламёдава дае магчымасць В.П. Дзігадзюк зрабіць выснову, што ўсе значэнні, маркеры, адносіны і прыёмы праспекцыі і рэтраспекцыі магчыма аб'яднаць у адзін вялікі клас адзінак на базе агульных заканамернасцей іх функцыянавання. У аснову інтэграцыі структурна-сэнсавай рэпрэзентацыі праспекцыі і рэтраспекцыі пакладзены ўніверсальныя параметры класіфікацыі: наяўнасць праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкіх творах, магчымасць выражэння катэгорый моўнымі сродкамі, утварэння рода-відавога класа значэнняў праспекцыі і рэтраспекцыі ў творах У. Гніламёдава.

Відавочную навуковую навізну ўтрымліваюць палажэнні, якія вынесены на абарону. Аўтар правамерна сцвярджае, што кваліфікацыйныя прыкметы катэгорыі праспекцыі – магчымасць структурна-сэнсавай дыферэнцыяцыі і наяўнасць логіка-семантычных адносін паміж праспектыўнымі кампанентамі – дазваляюць выдзеліць у творах У. Гніламёдава рэпрэзентатыўныя тыпы катэгорыі, логіка-семантычныя адносіны паміж праспектыўнымі часткамі, маркеры праспектыўнага плана, значэнні камунікатыўнай і мадальна-сэнсавай маркіроўкі праспектыўных кампанентаў і іх структурную арганізацыю.

Навуковая навізна даследавання заключаецца ў тым, што ўпершыню ў беларускім мовазнаўстве ўстаноўлены логіка-семантычныя адносіны паміж праспектыўнымі і рэтраспектыўнымі кампанентамі; выяўлены значэнні камунікатыўнай і мадальна-сэнсавай маркіроўкі праспектыўных структур; апісаны прыёмы рэпрэзентацыі кампазіцыйна-тэкставай рэтраспекцыі з улікам колькаснага складу яе кампанентаў; вызначана структурная арганізацыя праспектыўных і рэтраспектыўных частак.

Атрыманыя вынікі даследавання, навуковыя палажэнні, якія вынесены на абарону, з'яўляюцца перспектыўнымі для распрацоўкі тэарэтычных і метадалагічных пытанняў беларускага мовазнаўства. Аргументаванасць і дакладнасць заключных вывадаў, сфармуляваных у дысэртацыі, грунтуецца на комплекснай метадалогіі даследавання, на рознабаковым аналізе фактычнага матэрыялу. Дысэртацыйнае даследаванне прайшло належную апрабачку; яго матэрыялы апублікаваны ў 14 навуковых працах агульным аб'ёмам 4,66 аўтарскія аркушы. Асабіста аўтару належаць публікацыі аб'ёмам 4,66 аўт. аркушы.

Праца Дзігадзюк Валянціны Паўлаўны “Катэгорыя праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкай прозе У. Гніламёдава” выконвалася ў межах навуковых тэм “Слово, образ, текст в современной парадигме знаний: лингвистический, литературоведческий и дидактический аспекты” (2016–2020 гг.); “Кагнітыўна-дыскурсіўная структура мастацкага тэксту:

семантыка-сінтаксічныя і лексіка-граматычныя асаблівасці” (2021–2025 гг.).

Афармленне дысертацыі і аўтарэферата адпавядае патрабаванням, якія прад’яўляюцца да дысертацый (аўтарэфератаў) на прысуджэнне вучонай ступені кандыдата філалагічных навук.

Канкрэтныя навуковыя вынікі (з указаннем іх навізны і практычнай значнасці), за якія саіскальніку можа быць прысуджана вучоная ступень, на якую ён прэтэндуе

Дысертантам упершыню ўстаноўлены комплекс навуковага аналізу катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкіх творах У. Гніламёдава, абгрунтаваны падзел праспекцыі на кампазіцыйна-тэкставую, сюжэтна-кампазіцыйную і рэтраспекцыі на адсылачную, кампазіцыйна-тэкставую, тэкставую сюжэтную; выяўлены прыёмы кампазіцыйна-тэкставай рэтраспекцыі – інфармацыйнае дапаўненне, супастаўленне і параўнанне, прыём прамой актуалізацыі мінулых падзей і інш.; вызначаны маркеры праспекцыі – формы будучага часу дзеясловаў, формы дзеепрыметніка, формы заганнага і ўмоўнага ладу дзеясловаў, мадальныя дзеясловы і рэтраспекцыі – лексічны паўтор, прыслоўі часу, прыметнікі з указаннем на час, займеннікі, формы, дзеепрыметніка і інш. У дысертацыйным даследаванні прааналізавана структурная арганізацыя праспектыўных і рэтраспектыўных кампанентаў. Новым з’яўляецца выяўленне і класіфікацыя камунікатыўна і мадальна-сэнсавай маркіроўкі праспектыўных структур, вызначэнне адносін паміж праспектыўна і рэтраспектыўна абумоўленымі структурамі. Уведзены ў навуковы ўжытак новыя паняцці – тыпалогія адносін паміж праспектыўнымі і рэтраспектыўнымі кампанентамі і значэнні іх камунікатыўнай і мадальна-сэнсавай маркіроўкі.

Інавацыйны характар мае распрацаваная ў дысертацыі класіфікацыя адносін паміж праспектыўнымі і рэтраспектыўнымі кампанентамі – тоеснасці, ўключэння, перасячэння, неадпаведнасці. На падставе распрацаванай тыпалогіі даследавання праспекцыі і рэтраспекцыі створана картатэка фактычнага матэрыялу, якая складае 1463 адзінкі – праспектыўныя і рэтраспектыўныя адзінкі (блокі) у раманах У. Гніламёдава. Названы моўны матэрыял цалкам адлюстраваны ў падрыхтаваных аўтарам дысертацыі дадатках.

Змест працы паказвае, што вынікі, атрыманыя аўтарам, маюць як тэарэтычную, так і практычную каштоўнасць. Тэарэтычная значнасць даследавання заключаецца ў распрацоўцы тэарэтычнай базы і сістэмы комплекснага аналізу катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі ў беларускім мастацкім творы.

Практычная каштоўнасць работы заключаецца ў магчымасці выкарыстоўваць вынікі дысертацыйнага даследавання, асноўныя палажэнні, сістэматызаваны і інтэрпрэтаваны фактычны матэрыял у практыцы далейшай распрацоўкі тэорыі лінгвістыкі тэксту (мастацкага, публіцыстычнага, навуковага), а таксама падчас распрацоўкі і выкладання адпаведных дысцыплін – “Беларускае мовазнаўства”, “Сучасная беларуская літаратурная мова”, “Стылістыка беларускай мовы”, “Філалагічны аналіз тэксту”, “Камунікатывная лінгвістыка і тексталогія”.

Вучоная ступень кандыдата філалагічных навук можа быць прысуджана Валянціне Паўлаўне Дзігадзюк за:

- распрацоўку функцыянальна-сэнсавых параметраў упарадкавання катэгорый мастацкага тэксту і вылучэнне рэпрэзентатыўных тыпаў праспекцыі (кампазіцыйна-тэкставая і сюжэтна-кампазіцыйная), логіка-семантычных адносін паміж праспектыўнымі часткамі (тоеснасці, уключэння, перасячэння, неадпаведнасці), маркераў (лексіка-граматычных, камунікатыўных, мадальна-сэнсавых) і структурнай арганізацыі праспектыўнага плану;

- выяўленне ўніверсальных асаблівасцей катэгорый праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкіх творах у цэлым і іх спецыфічных асаблівасцей у раманах У. Гніламёдава ў прыватнасці; за распрацоўку параметраў тыпалогіі моўнай рэпрэзентацыі праспекцыі і рэтраспекцыі;

- даследаванне катэгорыі рэтраспекцыі ў творах У. Гніламёдава на аснове ўніверсальных і спецыфічных параметраў яе тыпалогіі і выдзяленне адпаведных тыпаў (*адсылачная, кампазіцыйна-тэкставая і тэкставая сюжэтная*), відаў (кантактная і дыстантная) і маркераў адсылачнай рэтраспекцыі, а таксама логіка-семантычных адносін паміж рэтраспектыўнымі кампанентамі (тоеснасці, уключэння);

- распрацоўку відаў (пазатэкставая, фактычная), прыёмаў (намінацыя рэтраспектыўных падзей, інфармацыйнае дапаўненне фактаў, супастаўленне і інш.), асаблівасцей моўнага выражэння і будовы кампазіцыйна-тэкставай і тэкставай сюжэтнай рэтраспекцыі.

Заўвагі па дысертацыі

Даючы станоўчую ацэнку даследаванню В.П. Дзігадзюк, варта адзначыць некаторыя яго дыскусійныя моманты:

1. Згодна з азначэннем аўтара, што “Катэгорыя праспекцыі ў мастацкіх творах мае двухкампанентную структуру – яна ўключае праспектыўную і постпраспектыўную часткі, узаемадзеянне якіх у працэсе разгортвання сюжэта фарміруе адносіны – тоеснасці, уключэння, перасячэння, неадпаведнасці” (с. 41), лічым мэтазгодным ужываць тэрміны “адносіны праспекцыі” (замест “праспектыўныя адносіны”) і, адпаведна, “адносіны рэтраспекцыі” (с. 77).

2. Пры пацвярджэнні тэарэтычных палажэнняў прыкладамі дысертантам дастаткова поўна былі прадстаўлены сінтаксічныя рэпрэзентатыўныя сродкі – далучальныя канструкцыі: – *Толькі ж каб на бацькаўшчыну вярнуліся! І Фёклу бяры з сабой. Бласлаўляю вас...* («Расія», с. 585). <...> [*Для некаторых прускаўцаў тое, што Лявон браў з сабою Фёклу, аказалася нечаканым*] («Расія», с. 597) (ст. 65); кантэкстуальныя няпоўныя сказы: – *Абмундзіраванне калі дадуць? – спытаў нехта са стараслужачых. – У следуюшчы раз, – паабяцаў каптэнармус* («Расія», с. 251). <...> [*Таццянка аціх і не рады быў таму, што падаў голас. – Ногі, рукі, твары паабмарожвалі, не маючы на панятных прычынах патрэбнага абмундзіравання*] («Расія», с. 472) (ст. 64, 65, 86 і інш.). Пры гэтым хацелася б больш дэталёвага тлумачэння сутнасці названых з’яў і іх размежавання з сумежнымі паняццямі – сегментацыяй і адчляненнем, пра якія варта было б згадаць у дысертацыі.

3. Не зусім зразумела, па якіх крытэрыях да пэўных тыпаў складаных сказаў адносяцца наступныя прыклады: да складанага сказа камбінаванай будовы: *Па Прусцы ўжо гайсалі казакі, размахвалі нагайкамі, прыспешвалі. Прайшоў слух, што будучы ўзрываць крухмальню і што ўжо прыехалі санёры, якія павінны гэта зрабіць* («Расія», с. 90) (с. 46); да бяззлучнікавага: <...> – *Была ў нас падзея: Фядору з Варкай замуж выдалі, і, здаецца, за добрых хлопцаў* («Вяртанне», с. 135) (с. 81); да складаназалежнага сказа з рознымі даданымі часткамі: [*– Баяліся разрастання нашай справы. Ну, словам, апынуўся я (Кляновік) у турме. І ў Чыкага сядзеў, і ў Аклахоме быў, і ў Каліфорніі*] («Расія», с. 622) (с. 85)?

4. Валянціна Паўлаўна ў дысертацыйным даследаванні адзначае, што “Маркерамі праспектыўнай структуры выступаюць формы будучага часу і розныя лексіка-граматычныя адзінкі – формы дзеепрыметнікаў, формы ўмоўнага і загаднага ладу, мадальныя дзеясловы, акалічнасці часу, выражаныя прыслоўямі часу і назоўнікамі з прыназоўнікамі; складаназалежныя сказы розных відаў, пыталныя сказы, эліптычныя і рэдукаваныя канструкцыі, канструкцыі з імпліцытнай семантыкай і сінтаксічнай непаўнатой, далучальныя канструкцыі, устаўныя канструкцыі, пытална-адказныя комплексы” (ст. 68). Пры гэтым не зусім зразумела, чаму сінтаксічныя канструкцыі адносяцца да лексіка-граматычных адзінак?

5. Таксама патрабуе тлумачэнне палажэнне, што “Адносіны рэтраспектыўнай тоеснасці фарміруюцца часам на аснове ўзаемадзеяння лексем з рознымі граматычнымі формамі – назоўнікам і дзеясловам *разгон* і *разагналі*: [*Да Запалоннага закаціўся слухпра разгон Устаноўчага сходу, які, як аказалася, разыйшоўся з савецкай уладай і ў першай палавіне студзеня быў распушчаны*] («Расія», с. 366). <...> *20 студзеня. Разагналі Учрадзіцельны сход. Правільна!* («Расія», с. 371). Ці варта адносіць назоўнік *разгон* і дзеяслоў *разагналі* да “лексем з рознымі граматычнымі формамі” (с. 79)? Ці ўсё ж гэта розныя лексіка-граматычныя класы слоў з тоеснай семантыкай?

Выказаныя крытычныя заўвагі скіраваны на ўдакладненне пэўных пазіцый і падыходаў аўтара дысертацыі і не зніжаюць агульную высокую ацэнку даследавання.

Адпаведнасць навуковай кваліфікацыі саіскальніка вучонай ступені, на якую ён прэтэндуе

Прадстаўленае дысертацыйнае даследаванне Дзігадзюк Валянціны Паўлаўны “Катэгорыя праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкай прозе У. Гніламёдава” ўяўляе сабою самастойна выкананую кваліфікацыйную работу. Адпаведнасць навуковай кваліфікацыі пацвярджаецца ўменнем акрэсліваць і паглыблена разгортваць тэарэтычныя палажэнні, здольнасцю самастойна аналізаваць разнастайныя па змесце і форме фактычны матэрыял. Выкананы ў працы глыбокі аналітычны агляд лінгвістычнай літаратуры (усяго ў бібліяграфіі 198 пазіцый), сістэматызацыя і абагульненне розных пунктаў погляду дэманструюць належную філалагічную падрыхтоўку саіскальніка. Работа напісана з выкананнем усіх патрабаванняў да навуковага выкладу, вылучаецца

выразнасцю стылю. Вынікі даследавання поўна адлюстраваны ў навуковых публікацыях аўтара, з якіх 7 – артыкулы ў выданнях са спіса ВАК.

Выкарыстаныя метады, аб'ём і якасць фактычнага матэрыялу, яго навуковае апісанне і атрыманыя вынікі сведчаць пра тое, што саіскальнік В.П. Дзігадзюк мае навуковую кваліфікацыю, якая адпавядае вучонай ступені кандыдата філалагічных навук.

Заклучэнне

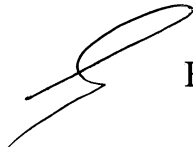
Дысертатыйнае даследаванне Дзігадзюк Валянціны Паўлаўны “Катэгорыя праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкай прозе У. Гніламёдава” (навуковы кіраўнік – доктар філалагічных навук, прафесар Н.У. Чайка) з’яўляецца кваліфікацыйнай навуковай працай, якая адпавядае п. 19 і п. 20 Палажэння аб прысуджэнні вучоных ступеняў і прысваенні вучоных званняў у Рэспубліцы Беларусь.

Водзыў аб дысертатыі “Катэгорыя праспекцыі і рэтраспекцыі ў мастацкай прозе У. Гніламёдава”, прадстаўленай Дзігадзюк Валянцінай Паўлаўнай, у адпаведнасці з загадам рэктара ўстановы адукацыі “Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С.Пушкіна” ад 25.09.2023 года № 643, разгледжаны і абмеркаваны на навуковым сходзе – пасяджэнні кафедры беларускай філалогіі ўстановы адукацыі “Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С.Пушкіна” 27 верасня 2023 года (пратакол № 3). Саіскальнік В.П. Дзігадзюк выступіла з дакладам па дысертатыі на пасяджэнні навуковага сходу і адказала на зададзеныя пытанні.

Вынікі галасавання: “за” – 10; “супраць” – няма; “устрымаліся” – няма.

Старшыня пасяджэння –

загадчык кафедры беларускай філалогіі ўстановы адукацыі “Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С.Пушкіна”, кандыдат філалагічных навук, дацэнт

 Н.Р.Якубук

Сакратар пасяджэння –

дацэнт кафедры беларускай філалогіі ўстановы адукацыі “Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С.Пушкіна”, кандыдат філалагічных навук, дацэнт

 Т.А.Кісель

Эксперт –

дацэнт кафедры беларускай філалогіі ўстановы адукацыі “Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна”, кандыдат філалагічных навук, дацэнт

 Л.В.Леванцэвіч



Подпіс _____ пацвярджаю
Нач. АК БрДУ _____
